

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

12 MARS 1996

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à la
Convention sur les effets transfrontières
des accidents industriels et
à ses annexes I à XIII,
faites à Helsinki le 17 mars 1992**

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par MM. Walter VANDENBOSSCHE (N) et
Serge de PATOUL (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Mmes Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harmel, Walter Vandenbossche.

2. Membres suppléants: Mme Françoise Schepmans, MM. Mohamed Daïf, Mostafa Ouezekhti.

3. Autres membres: Mme Michèle Carthé, MM. Thierry de Looz-Corswarem, Paul Galand, François Roelants du Vivier..

Voir:

Document du Conseil:
A-57/1 – (95-96): Projet d'ordonnance.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1995-1996

12 MAART 1996

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het Verdrag
inzake de grensoverschrijdende gevolgen van
industriële ongevallen en
met de bijlagen I tot XIII,
gedaan te Helsinki op 17 maart 1992**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen
en Algemene Zaken

door de heren Walter VANDENBOSSCHE (N) en
Serge de PATOUL (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, mevrouwen Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harmel, Walter Vandenbossche.

2. Plaatsvervangende leden: mevr. Françoise Schepmans, de heren Mohamed Daïf, Mostafa Ouezekhti.

3. Andere leden: mevr. Michèle Carthé, de heren Thierry de Looz-Corswarem, Paul Galand, François Roelants du Vivier..

Zie:

Stuk van de Raad:
A-57/1 – (95-96): Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif du ministre des Relations extérieures

Cette convention a été adoptée dans le cadre de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe et s'applique à la prévention des accidents industriels susceptibles d'avoir des effets transfrontaliers même lorsque l'accident est intervenu à la suite d'un désastre naturel.

Par contre, elle exclut les accidents nucléaires.

La définition d'activité dangereuse est donnée à l'article 1^{er}, b) de la convention et désigne toute activité dans laquelle une ou plusieurs substances dangereuses sont ou peuvent être présentes dans des quantités égales ou supérieures aux quantités limitées énumérées à l'Annexe I de la convention et qui est susceptible d'avoir des effets transfrontières.

Les parties à la Convention doivent identifier les activités qualifiées dangereuses. En cas de doute, elles peuvent saisir une commission d'enquête (art. 4, 2^{me} paragraphe).

La procédure d'échange d'information et de notification entre les Etats est clairement balisée et définie en détail.

Des mesures de préventions sont définies à l'article 6 et comprennent notamment des analyses de risque et des mesures de surveillance et de vérification des activités dangereuses (Annexe IV).

Enfin, la Convention prévoit un système d'assistance mutuelle en cas d'accident industriel (art. 12).

La Convention constitue un véritable manuel de coopération transfrontière assurant la prévention et la gestion des accidents industriels susceptibles d'avoir des effets transfrontières.

II. Discussion générale

Le président propose, à la commission, de demander un avis à la commission de l'environnement concernant ces trois projets d'ordonnance.

La commission y consent.

Un membre demande quelles sont les conséquences, pour la Région bruxelloise du vote de ces trois projets d'ordonnance. Concrètement, qu'est-ce que cela implique comme obligation dans les trois domaines considérés.

Le ministre répond que, en votant ces trois projets d'ordonnance, la Région bruxelloise s'engage à respecter les

I. Uiteenzetting van de minister belast met Buitenlandse Betrekkingen

Dit verdrag werd goedgekeurd in het kader van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties en is van toepassing op de preventie van industriële ongevallen die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben, ook wanneer het ongevallen betreft ten gevolge van natuurrampen.

Het verdrag sluit echter nucleaire ongevallen uit.

De omschrijving van gevaarlijke activiteit wordt gegeven in artikel 1, b van het verdrag en duidt elke activiteit aan waarin één of meerdere gevaarlijke stoffen aanwezig (kunnen) zijn in hoeveelheden die evenveel of meer bedragen dan de in bijlage I van het verdrag opgesomde limieten en die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben.

De partijen bij het Verdrag moeten de als gevaarlijk bestempelde activiteiten identificeren. In geval van twijfel, kunnen ze een beroep doen op een onderzoekscommissie (art. 4, 2de paragraaf).

De procedure van informatie-uitwisseling en -verstrekking tussen de Staten wordt duidelijk afgebakend en uitvoerig omschreven.

De preventieve maatregelen zijn vastgelegd in artikel 6 en houden meer bepaald risico-analyses in, alsook maatregelen van controle en inspectie van gevaarlijke activiteiten (Bijlage IV).

Ten slotte, voorziet het Verdrag in een stelsel van wederzijdse bijstand in geval van een industrieel ongeval (art. 12).

Het verdrag vormt een ware handleiding voor grensoverschrijdende samenwerking die instaat voor de preventie en het beheer van industriële ongevallen die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben.

II. Algemene bespreking

De voorzitter stelt de commissie voor om de commissie voor leefmilieu om een advies te vragen over deze drie ontwerpen van ordonnantie.

De commissie is het met dit voorstel eens.

Een lid vraagt wat de gevolgen zijn voor het Hoofdstedelijk Gewest van de goedkeuring van deze drie ontwerpen van ordonnantie. Wat zijn de concrete verplichtingen in de drie domeinen?

De minister antwoordt dat het Hoofdstedelijk Gewest met de goedkeuring van deze drie ontwerpen van ordonnantie

traités dont question. Pour ce qui concerne les aspects techniques, il renvoie aux réponses que fera le ministre de l'environnement à la commission de l'environnement.

Le président ajoute que pour ce qui concerne la teneur des traités internationaux, il faut faire confiance au Gouvernement régional qui a été associé à la négociation de ces derniers par le Gouvernement fédéral.

Un membre se demande si l'on ne pourrait pas mettre en place un mécanisme par lequel les traités internationaux votés par le Parlement fédéral seraient automatiquement d'application dans les Régions en l'absence de réaction de ces dernières endéans les trois mois.

Le ministre répond qu'une telle procédure serait anti-constitutionnelle. La Belgique est le seul pays d'Europe où les traités doivent être approuvés par toutes les entités fédérées. C'est une conséquence de la réforme de l'Etat.

Un membre demande comment la Région bruxelloise a été associée aux négociations de ces traités.

Le ministre répond que d'une part, des fonctionnaires de la Région ont été invités aux négociations, et que d'autre part, ce problème a été traité par la Conférence Interministérielle de l'Environnement.

III. Avis de la commission de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau

M. François Roelants du Vivier, rapporteur de l'avis de la commission de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau procède à la lecture de son rapport.

A. Exposé du ministre de l'environnement

La convention sur les effets transfrontaliers des accidents industriels a été signée à Helsinki le 17 mars 1992

Cette convention a été adoptée dans le cadre de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe et s'applique à la prévention des accidents industriels susceptibles d'avoir des effets transfrontaliers même lorsque l'accident est intervenu à la suite d'un désastre naturel.

La convention d'Helsinki sur les effets transfrontaliers des accidents industriels exclut entre autres, les conséquences

zich ertoe verbindt de verdragen in kwestie na te leven. Voor de technische aspecten verwijst hij naar de antwoorden die de minister voor leefmilieu in de commissie voor leefmilieu zal geven.

De voorzitter voegt eraan toe dat men voor de inhoud van de internationale verdragen vertrouwen moet hebben in de gewestelijke regering die door de federale regering bij de onderhandelingen betrokken werd.

Een lid vraagt zich af of men geen mechanisme kan invoeren waardoor de internationale verdragen die door het federale Parlement goedgekeurd worden, automatisch in de gewesten van toepassing zouden zijn wanneer deze binnen een termijn van drie maanden niet reageren.

De minister antwoordt dat een dergelijke procedure ongrondwettig zou zijn. België is het enige land in Europa waar de verdragen door alle deelgebieden goedgekeurd moeten worden. Dat is een gevolg van de staatshervorming.

Een lid vraagt hoe het Hoofdstedelijk Gewest bij de onderhandeling over deze verdragen betrokken geweest is.

De minister antwoordt dat gewestelijke ambtenaren op de onderhandelingen uitgenodigd zijn en dat de interministeriële conferentie voor leefmilieu de zaak behandeld heeft.

III. Advies van de commissie voor leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid

De heer François Roelants du Vivier, rapporteur van het advies van de commissie voor leefmilieu leest zijn verslag voor.

A. Inleidende uiteenzetting van de minister voor leefmilieu

Het verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen werd ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992

Dit verdrag werd goedgekeurd in het kader van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties en is van toepassing op de preventie van industriële ongevallen die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben, zelfs wanneer het ongeval heeft plaatsgegrepen als gevolg van een natuurramp.

Het verdrag van Helsinki over de grensoverschrijdende gevolgen van de industriële gevolgen sluit onder andere de

des accidents nucléaires ainsi que ceux survenus dans les installations militaires.

Elle n'est pas sans rapport avec la Convention d'ESPOO de 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier.

La Convention prévoit que l'Etat qui se conforme à la Convention d'ESPOO doit être considéré comme ayant satisfait aux exigences de la Convention sur les accidents industriels.

Ce principe de prévention consacré par la procédure d'étude d'impact est déjà mis en application en Région de Bruxelles-Capitale par l'ordonnance du 30 juillet 1992 relatif à l'évaluation des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Un projet d'arrêté d'exécution de l'article 45 de cette ordonnance est soumis actuellement au Conseil d'Etat pour avis. Cet arrêté a pour objectif de mettre en oeuvre l'obligation d'informer les Etats voisins lorsqu'un projet visé à l'ordonnance est de nature à avoir des incidences notables sur l'environnement d'un Etat voisin.

Les parties à la Convention d'Helsinki doivent identifier les activités qualifiées dangereuses. En cas de doute, elles peuvent saisir une commission d'enquête (art. 4, 2^{me} paragraphe).

La définition d'activité dangereuse est donnée à l'article 1^{er} b) de la convention et désigne toute activité dans laquelle une ou plusieurs substances dangereuses sont ou peuvent être présentes dans des quantités égales ou supérieures aux quantités limites énumérées à l'Annexe I de la convention et qui est susceptible d'avoir des effets transfrontières.

La procédure d'échange d'information et de notification entre les Etats est clairement balisée et définie en détail.

Des mesures de préventions sont définies à l'article 6 et comprennent notamment des analyses de risque et des mesures de surveillance et de vérification des activités dangereuses (Annexe IV).

En cas d'accident, une procédure de notification aux Parties est prévue à l'article 10 et des mesures adéquates doivent être prises pour y faire face.

Enfin, la Convention prévoit un système d'assistance mutuelle en cas d'accident industriel (art. 12).

La mise en oeuvre de cette Convention implique une collaboration entre les autorités compétentes des Régions et du Fédéral.

gevolgen uit van nucleaire ongevallen, alsook die welke zich voordoen in militaire inrichtingen.

Er is een verband met het Verdrag van ESPOO van 1991 over de beoordeling van de milieu-effecten in een grensoverschrijdende context.

Het Verdrag voorziet dat de Staat die zich voegt naar het Verdrag van ESPOO, moet worden beschouwd als beantwoordend aan de vereisten van het Verdrag over de industriële ongevallen.

Dit preventieprincipe, bekrachtigd door de procedure van effectenstudie, wordt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten uitvoer gebracht door de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Een ontwerp van uitvoeringsbesluit van het artikel 45 van deze ordonnantie wordt op dit ogenblik aan de Raad van State voor advies voorgelegd. Dit besluit beoogt de uitvoering van de verplichting om de buurstaten te waarschuwen wanneer een in de ordonnantie bedoeld project aanzienlijke effecten zou kunnen hebben op het leefmilieu van een buurstaat.

De partijen bij het Verdrag van Helsinki moeten de als gevaarlijk bestempelde activiteiten identificeren. In geval van twijfel kunnen ze een beroep doen op een onderzoekscommissie (art. 4, 2de paragraaf).

De omschrijving van gevaarlijke activiteit wordt gegeven in artikel 1, b van het verdrag en duidt elke activiteit aan waarin één of meerdere gevaarlijke stoffen aanwezig (kunnen) zijn in hoeveelheden die evenveel of meer bedragen dan de in Bijlage I van het verdrag opgesomde limieten en die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben.

De procedure van informatieuitwisseling en -verstrekking tussen de Staten wordt duidelijk afgebakend en uitvoerig omschreven.

De preventie maatregelen zijn vastgelegd in artikel 6 en houden meer bepaald risico-analyses in, alsook controle- en inspectie maatregelen voor gevaarlijke activiteiten (Bijlage IV).

Wanneer een ongeval zich voordoet, is in artikel 10 een procedure van kennisgeving aan de Partijen voorzien en dienen passende maatregelen te worden getroffen om hieraan het hoofd te bieden.

Ten slotte, voorziet het Verdrag in een stelsel van wederzijdse bijstand bij een industrieel ongeval (art. 12).

De uitvoering van dit Verdrag betekent samenwerking tussen bevoegde gewestelijke en federale overheden.

C'est pourquoi, un groupe de travail a été créé au sein du Comité de Coordination de la Politique Internationale de l'Environnement (CCPIE) ayant pour mission d'étudier cette problématique et ses implications concrètes.

Concrètement, l'adoption de cette Convention devrait apporter à la Région de Bruxelles-Capitale essentiellement l'avantage de pouvoir exiger des Etats voisins les informations et leur collaboration au sujet des installations établies sur leur territoire.

La Région de Bruxelles-Capitale doit pour sa part, informer les Etats tiers de projets bruxellois susceptibles en cas d'accident, de leur porter atteinte.

Le seul établissement qui pourrait être concerné est le stockage de gaz de la société SHELL située chaussée de Vilvoorde à Neder-over-Hembeek.

La Convention constitue un véritable manuel de coopération transfrontière assurant la prévention et la gestion des accidents industriels susceptibles d'avoir des effets transfrontières.

B. Discussion générale

Un membre souligne que la compétence attribuée aux Régions et Communautés d'approuver les traités internationaux comporte en contrepartie des obligations pour ces dernières, notamment sur le plan financier.

Il attire l'attention des membres sur le fait que la mise en oeuvre des conventions internationales entraîne des coûts financiers, par exemple pour la mise en place d'un secrétariat international chargé du suivi de ces conventions.

En raison du nombre de conventions approuvées, il peut en résulter, à terme une charge financière importante.

Pour ce qui concerne les trois traités en discussion, il aimerait savoir :

1. Quel est le montant des cotisations liées à la mise en oeuvre des trois conventions?
2. Qui en assumera la charge, l'Etat ou la Région?
3. Dans l'hypothèse où c'est la Région, va-t-on imputer la dépense sur le budget du ministre fonctionnellement compétent ou sur celui du ministre des relations extérieures?

Un autre membre rappelle que le Conseil d'Etat a souligné dans son avis que chacune des conventions est susceptible d'entraîner des dépenses à charge du budget de la Région.

Dit is de reden waarom een werkgroep werd opgericht binnen het Comité voor de Coördinatie van het Internationaal Milieubeleid (CCIMB) dat als taak heeft deze problematiek en haar concrete gevolgen te bestuderen.

Concreet, zou de aanvaarding van dit Verdrag voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vooral het voordeel moeten opleveren dat het van de Buurstaten de informatie en hun samenwerking in verband met de op hun grondgebied gevestigde inrichtingen kan eisen.

Van zijn kant moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de derde-Statens op de hoogte brengen van de Brusselse projecten die hen bij ongeval schade zouden kunnen toebrengen.

De enige vestiging die betrokken zou zijn, is de opslag van gas in de SHELL-maatschappij gelegen Vilvoordsesteenweg te Neder-Over-Heembeek.

Het verdrag vormt een ware handleiding voor grensoverschrijdende samenwerking die instaat over de preventie en het beheer van industriële ongevallen die grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben.

B. Algemene bespreking

Een lid wijst erop dat de aan de Gewesten en de Gemeenschappen toegekende bevoegdheid om de internationale overeenkomsten goed te keuren voor hen daarentegen ook verplichtingen inhoudt, onder meer op financieel vlak.

Het lid vestigt de aandacht van de leden op het feit dat de uitvoering van de internationale overeenkomsten financiële kosten met zich brengt voor bijvoorbeeld de oprichting van een internationaal secretariaat voor de follow-up van die overeenkomsten.

Gelet op het grote aantal goedgekeurde overeenkomsten kan dat tot aanzienlijke financiële lasten leiden.

In verband met de drie overeenkomsten die nu worden besproken, wenst het lid het volgende te weten:

1. Wat is het bedrag van de bijdrage voor de uitvoering van de drie overeenkomsten?
2. Wie zal dat bedrag betalen, de Staat of het Gewest?
3. Zal die uitgave, ingeval het Gewest ze moet betalen, ingeschreven worden op de begroting van de minister die ter zake bevoegd is of op die van de minister van externe betrekkingen?

Een ander lid herinnert eraan dat de Raad van State er in zijn advies op gewezen heeft dat elke overeenkomst uitgaven met zich kan brengen die door de begroting van het Gewest moeten worden gefinancierd.

L'intervenant aimerait savoir si le budget prévu pour la mise en oeuvre des conventions permet le cas échéant d'accorder une subvention aux associations bénévoles qui agissent sur le terrain (par exemple, les associations qui construisent des gîtes ou des sites d'hivernage pour les chauves-souris). En rapport avec l'accord relatif à la protection des chauves-souris, ce membre demande quelles sont les obligations incombant à la Région pour ce qui concerne le traitement des bois.

Un membre suggère qu'à l'avenir, à l'occasion de la discussion de traités impliquant une participation financière de la Région, l'on dépose une note technique sur les implications financières de la mise en oeuvre de ces conventions.

Le ministre de l'environnement répond que lors de la conférence interministérielle qui traitera de l'organisation du secrétariat chargé du suivi des diverses conventions, il plaidera en faveur de l'organisation d'un secrétariat unique pour l'ensemble des entités belges concernées.

Selon le ministre, l'impact financier des trois conventions est déjà en partie couvert par les moyens affectés par la Région à la politique de l'environnement. Il souligne que la Région a anticipé l'application de ces conventions.

Le ministre déclare que les conventions de gestion conclues avec les associations de protection de la nature prévoient l'octroi de subventions pour les tâches qui sont effectuées pour le compte de la Région.

Un membre répète sa question relative au montant de la contribution au fonctionnement du secrétariat international chargé du suivi de chacune des conventions.

Le ministre répond que le niveau de la participation de chaque pays n'a pas encore été arrêtée.

C. Avis

A l'unanimité des 9 membres présents, la Commission remet un avis favorable à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales sur le projet d'ordonnance qui lui est été soumis.

IV. Poursuite de la discussion générale

Le ministre précise que, en général, pour ce qui concerne les contributions financières découlant des Accords

De spreker wenst te weten of het krediet dat voor de uitvoering van de overeenkomsten wordt uitgetrokken in voorkomend geval de mogelijkheid biedt de vrijwilligersorganisaties die op het terrein actief zijn (bijv. de verenigingen die schuilplaatsen of overwinteringsplaatsen voor vleermuizen bouwen) subsidies te verlenen. In verband met de overeenkomst betreffende de bescherming van de vleermuizen wenst dit lid te weten welke verplichtingen het Gewest heeft wat de houtbehandeling betreft.

Een lid stelt voor dat men, in de toekomst, naar aanleiding van de bespreking van verdragen waarvan de uitvoering financiële bijdragen van het Gewest met zich brengt, een technische nota opstelt over de financiële gevolgen van die uitvoering.

De minister voor leefmilieu antwoordt dat hij tijdens de interministeriële conferentie waarop de organisatie aan de orde komt van het secretariaat dat moet zorgen voor de follow-up van de diverse overeenkomsten, zal pleiten voor het oprichten van één secretariaat voor alle betrokken Belgische deelgebieden.

Volgens de minister zijn de financiële gevolgen van de uitvoering van de drie overeenkomsten reeds gedeeltelijk gedekt door de middelen die het Gewest voor het milieubeleid heeft uitgetrokken. Hij wijst erop dat het Gewest op de uitvoering van die overeenkomsten heeft geanticipeerd.

De minister verklaart dat de beheerovereenkomsten die met de natuurverenigingen zijn gesloten, voorzien in subsidies voor taken die voor rekening van het Gewest worden uitgevoerd.

Een lid herhaalt zijn vraag betreffende de financiële bijdrage voor de werking van het internationaal secretariaat dat moet zorgen voor de follow-up van elk van de overeenkomsten.

De minister antwoordt dat nog niet vastgesteld is hoeveel elk land moet bijdragen.

C. Advies

Bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden brengt de commissie voor leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid bij de commissie voor financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekking en algemene zaken gunstig advies uit over het ontwerp van ordonnantie die haar is voorgelegd.

IV. Voortzetting van de algemene bespreking

De minister preciseert dat, in het algemeen, de financiële bijdragen verbonden aan de internationale akkoorden door

internationaux, ces dernières sont à charge des départements fonctionnellement compétents, comme c'est le cas au niveau Fédéral.

Un membre indique qu'il faudra être attentif à cette question. Il propose d'établir un inventaire des conventions internationales ayant une incidence financière pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre répond qu'il est d'accord de procéder à cet inventaire. Il ajoute que pour ce qui concerne les trois traités dont question, l'inspection des finances n'a émis aucune objection. Il précise encore que les contributions financières découlant des traités internationaux devront faire l'objet d'une négociation sur la clé de répartition entre les Régions et les Communautés.

V. Discussion des articles

Les articles 1^{er} et 2 ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

VI. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les Rapporteurs,

Walter VANDENBOSSCHE
Serge de PATOUL

Le Président,

Armand DE DECKER

de bevoegde departementen gedragen moeten worden, zoals dat op het federale vlak gebeurt.

Een lid wijst erop dat dit probleem de aandacht verdient. Hij stelt voor een inventaris te maken van de internationale overeenkomsten die financiële gevolgen hebben voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De minister antwoordt dat hij akkoord gaat om deze inventaris te maken. Hij voegt eraan toe dat de inspectie van financiën geen enkel bezwaar had tegen de drie verdragen in kwestie. Hij verklaart dat de Gewesten en Gemeenschappen zullen moeten onderhandelen over de verdeel-sleutel voor de financiële bijdragen verbonden aan de internationale verdragen.

V. Artikelsgewijze bespreking

De artikelen 1 en 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

VI. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteurs,

Walter VANDENBOSSCHE
Serge de PATOUL

De Voorzitter,

Armand DE DECKER

